

Lektion 38: Anekdotisches (nach Plutarch)

1. Charaktervoll

Epameinondas, thebanischer Heerführer und Politiker, sicherte nach einem Sieg über ein spartanisches Heer (371 v. Chr.) seiner Heimatstadt für ein knappes Jahrzehnt die Vorherrschaft in Griechenland.

Τοῦ Περσῶν βασιλέως τρισμυρίους δαρεικοὺς ἀποστεύλαντος Ἐπαμεινώνδα, οὗτος ἐμέμψατο πικρῶς Διομέδοντα, ὃν ἔστειλε ὁ βασιλεύς, εἰ τοσοῦτον πλοῦν ἔπλευσε ὡς διαφθερῶν Ἐπαμεινώνδαν. Πρὸς δὲ τὸν βασιλέα λέγειν ἐκέλευσεν, ὅτι τὰ συμφέροντα Θηβαίοις φρονῶν ἔξει προῖκα φίλον Ἐπαμεινώνδαν, τὰ δὲ μὴ συμφέροντα πολέμιον.

τρισμύριοι: *dreißigtausend* — ὁ δαρεϊκός: *Dareik*, persische Münze — ἀποστεύλαντος ≈ στεύλαντος

τοσοῦτον πλοῦν πλέω (Aor. ἔπλευσα): *eine so gewaltige Seefahrt unternemen* [innerer Akkusativ]

φρονέω: *im Sinne haben, beabsichtigen*; zur Konstruktion vgl. τὰ κακὰ φρονεῖν: <*böse Dinge im Sinne haben*> *böse Absichten, Pläne hegen* — συμφέρω: *jmdm nützen, nützlich sein* (Dat.)

2. Der Goldesel

Φίλοππος ὁ Ἀλεξάνδρου πατὴρ φρουρίον τι βουλόμενος λαβεῖν ὄχυρόν, ὡς ἀπήγγειλαν οἱ κατάσκοποι χαλεπὸν εἶναι παντάπασι καὶ ἀνάλωτον, ἠρώτησεν, εἰ οὕτως χαλεπὸν ἐστίν, ὥστε μηδὲ ὄνον προσελθεῖν χρυσίον κομίζοντα.

τὸ φρουρίον: *die Festung*

ὄχυρός, -α, -ον: *fest, stark* — ὁ κατάσκοπος: *der Späher, Spion* ἀνάλωτος, -ον: *uneinnehmbar*

ὁ ὄνος: *der Esel* — προσέρχομαι: *hingelangen*; nach ὥστε, (so) *dass*, steht im Griech. der Infinitiv, wenn die Folge nur gedacht bzw. möglich ist.

3. Je nachdem

Phokion, athenischer Feldherr und Politiker, und Demosthenes, Athens berühmtester Redner, waren politische Gegner.

Φωκίων Δημοσθένους τοῦ ῥήτορος εἰπόντος:
„Ἀποκτενοῦσί σε Ἀθηναῖοι, ἐὰν μανῶσιν“, „Ναί“, εἶπεν,
„ἐμὲ μὲν, ἐὰν μανῶσι, σὲ δέ, ἐὰν σωφρονῶσιν.“

Δημοσθένης, -ους (σ-Stamm, wie Σωκράτης)

σωφρονέω: *bei Sinnen sein*

4. Bedenklich

Zu Phokion vgl. Text 3.

Φωκίων ἐπεὶ δὲ λέγων ποτὲ γνώμην πρὸς τὸν δῆμον
ἠὺδοκίμει καὶ πάντας ὁμαλῶς ἑώρα τὸν λόγον
ἀποδεχομένους, ἐπιστραφεὶς πρὸς τοὺς φίλους εἶπεν· „Οὐ
δήπου κακὸν τι λέγων ἑμαυτὸν ἔλαθον;“

εὺδοκίμew: (hier) *Beifall ernten* —
ὁμαλός: *gleich*
ἀποδέχομαι: *gut (beifällig) aufnehmen*
ἐπιστρέφομαι (Aor. ἐπιστράφην): *sich wenden*; zu: πρὸς + Akk.
οὐ δήπου: „*doch nicht*“